

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 46

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 46 - 529

Bern, Samstag 24. Februar 1973.  
Berne, samedi 24 février 1973.

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 46 - 24. 2. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 262502-262519.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. - Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

#### Antlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkureröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaft und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon förmlich oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaft sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les titres de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, in fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (177)

Gemeinschuldnerin: Sanco AG, Waisenhausstrasse 4, 8001 Zürich. Datum der Konkursöffnung: 19. Januar 1973. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 13. Februar 1973, 14.15 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich I. Eingabefrist: bis 1. März 1973. (Erneute Anmeldung erforderlich, trotz eventuell bereits erfolgter Anmeldung beim Sachwalter).

Vorbehaltlich einer andern Beschlussfassung durch die 1. Gläubigerversammlung, beabsichtigt die Konkursverwaltung im Interesse der Gläubiger, die sämtlichen vorhandenen Warenvorräte, Hemden usw. sowie das Büromöbel nach Ablauf der Eingabefrist im Laufe des Monats März 1973 auf dem Wege eines Detailverkaufs zu verwerten. Die Lokalitäten sind auf Ende März 1973 gekündigt. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger nicht bis 1. März 1973 hierorts gegenteilig schriftlich äussert, nehmen wir an, die Gläubiger seien mit dem geplanten Vorgehen durch das Konkursamt einverstanden. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, selber Kaufsofferten einzureichen. Wer an Sachen, die sich im Besitze der Konkursverwaltung befinden Eigentumsrechte geltend machen will, hat dies unbedingt bis 1. März 1973 zu tun. Bei Verspätung wird jede Verantwortung im Hinblick auf den geplanten Verkauf abgelehnt.

8001 Zürich, den 26. Januar 1973 Konkursamt Zürich (Altstadt): E. Bühler, Notar

Kt. Zürich (236)

Gemeinschuldnerin: Seaboard AG, Erwerb und Veräusserung von Immobilien usw., Butzenstrasse 39, Zürich 2. Datum der Konkursöffnung: 4. Januar 1973. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 2. März 1973.

8002 Zürich, den 6. Februar 1973 Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28

Kt. Zürich (266)

Gemeinschuldnerin: Frau Reichart Marlene Roswitha, geborene Forster, geboren 1942, von Zürich, Ehefrau des Heinrich Reichart, Offsetdruckerei (Einzelfirma), Schiffländerstrasse 7, 8703 Erlenbach. Eigentümersin folgender Liegenschaften: In der Gemeinde Erlenbach: Wohnhaus Schiffländerstrasse 7 und 7a, Vers.-Nr. 215, mit 417 m<sup>2</sup> Land an 3 Parzellen, Grundbuch Bl. 290, 291, 292. In Zürich-Altstetten: Wohnhaus Meientalstrasse 78, Vers.-Nr. 1875, mit 383,3 m<sup>2</sup> Land. Grundregister Bl. 1563.

Datum der Konkursöffnung: 22. Januar 1973. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 6. März 1973 (gilt auch für altrechtliche Dienstbarkeiten bezüglich der Liegenschaft Altstetten und auch für Eigentumsansprüche).

Antrag der Konkursverwaltung: Um mögliche Verluste zu vermeiden, wird die Konkursverwaltung, soweit erforderlich, den ganzen Maschinenpark und das weitere Inventar der Offsetdruckerei gesamthaft oder einzeln sofort freihändig verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 6. März 1973 schriftlich beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt. Zum Kauf angeboten werden u.a. auch: 2 Offsetdruckmaschinen «Perle 127» (Modell 1971/72) und 1 Schneidmaschine «Senator» sowie 1 Kleinoffsetmaschine «Roto 61» (Neuwerte total Fr. 240.000.-; unter Eigentumsvorbehalt, welche berücksichtigt bleiben).

Die Gläubiger werden eingeladen, der Konkursverwaltung hierfür schriftliche Kaufsofferten innert Eingabefrist einzureichen (Besichtigung nach Vereinbarung). 8700 Küssnacht, den 9. Februar 1973 Konkursamt Küssnacht Tel. 01 / 90 06 07

Kt. Zürich (320)

Gemeinschuldner: Nachlass des am 13. November 1972 verstorbenen Kraddler Willy, geboren 1935, von Märwil und Zezikon (Zivilstandskreis Affeltrangen), Malermeister, wohnhaft gewesen in 8126 Zumikon. Datum der Konkursöffnung: 8. Februar 1973. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. März 1973, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Küssnacht, Zürichstrasse 155, 8700 Küssnacht ZH. Eingabefrist: bis 26. März 1973.

8700 Küssnacht, den 20. Februar 1973 Konkursamt Küssnacht ZH: H. Stoll, Notar-Stellv.

Kt. Zürich (321)

Gemeinschuldnerin: Isenschmid Margrith, geb. Berger, geboren 1934, Ehefrau des Anton Isenschmid (Gütertrennung), von Willisau-Land und Langnau LU, Geschäftsführerin, Bahnhofplatz 3, 8487 Rämismühle (Inhaberin der Boutique Bijou, St. Gallerstrasse 3, 8488 Turbenthal). Datum der Konkursöffnung: 30. Januar 1973. Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. März 1973, 14 Uhr, im Landgasthof Hotel «Bären», Turbenthal. Eingabefrist: bis 24. März 1973.

8488 Turbenthal, den 23. Februar 1973 Konkursamt Turbenthal: A. Hiestand, Interimsverwalter

Kt. Graubünden (322)

Gemeinschuldnerin: Firma Lingenhag & Kessler, Koll.-Ges., Heizungen und Sanitär, Lürlibadstrasse 20, 7000 Chur. Datum der Konkursöffnung: 12. Februar 1973. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. März 1973, nachmittags 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet I. Klasse, Chur. Eingabefrist: bis 16. März 1973.

7000 Chur, den 19. Februar 1973 Konkursamt Chur: J. Erni

Kt. Aargau (338)

Gemeinschuldner: Schlatter Harry, 1941, Vertreter, von Gontenschwil, z.Zt. Gasthof zum Stern, Rudolfstegen, gesetzlicher Wohnort: Geisenkragen 641, 5728 Gontenschwil. Datum der Konkursöffnung zufolge Insolvenzerklärung: 20. Februar 1973. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 16. März 1973.

5726 Unterkulm, den 21. Februar 1973 Konkursamt Kulm Stellvertreter: Kellenberger

Ct. Ticino (331)

Faillite: Ditta Itelsped SA, in Chiasso. Data del decreto di fallimento: 9 gennaio 1973, della pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud. Data della prima adunanza dei creditori: venerdì 2 marzo 1973, alle ore 14.30 presso la sala delle udienze della pretura di Mendrisio-Sud (Pal. Pretorio). Termine per la notifica dei crediti: 24 marzo 1973.

6850 Mendrisio, il 20 febbraio 1973 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio: G. Pessina, uff.

Ct. de Vaud (323)

Faillite: Bovard Paul SA, entreprise de construction de bâtiment, 1305 Penthelaz. Date du prononcé: 14 février 1973. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 16 mars 1973.

1304 Cossonay, le 24 février 1973 Office des faillites de Cossonay

Ct. de Neuchâtel (339)

Failli: Cosma Claude Junod, domicilié Petite-Thielle 2a, 2525 Le Landerson (atelier: rue de la Russie 14). Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1973. Première assemblée des créanciers: mardi 6 mars 1973, à 14 h. 30, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, Salle du Conseil général (1<sup>er</sup> étage). Délai pour les productions: 24 mars 1973, inclusivement.

2001 Neuchâtel, le 24 février 1973 Office des faillites, Neuchâtel

Ct. de Neuchâtel (332)

Failli: Guyot Eric, promoteur immobilier, domicilié, rue de la Paix 39, à La Chaux-de-Fonds, précédemment avec bureau à Colombier NE et à Neuchâtel, 8, rue de Gibraltar. Propriétaire d'une part de communauté sur un immeuble sis à Worben (Breitenbrünnen) numéros 433 à 436, cadastre de Worben. Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 4 décembre 1972. Liquidation sommaire, article 231 LP ordonnée le 20 février 1973. Délai pour les productions: 16 mars 1973 inclus. Délai pour l'indication des servitudes: 16 mars 1973 inclus.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 24 février 1973 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Kt. Baselland** (324)

Ueber **Burget-Hächler Paul**, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma **Paul Burget & Co.**, wohnhaft in Birsfelden, Bürklihofstrasse 6, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 15. November 1972 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 29. Januar 1973 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. März 1973 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1000.— (Nachforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4144 Arlesheim, den 24. Februar 1973 Konkursamt Arlesheim

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** (325)

**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**  
Gemeinschuldnerin: **Knuchel-Schindler Sonja**, geboren 11. November 1928, «Corsets Schindler», Neuengasse-Passage 3, Bern.  
Anfechtungsfrist: 5. März 1973.

3000 Bern, den 19. Februar 1973 Konkursamt Bern

**Kt. Luzern** (341)

Im Konkurs über die **Kappa AG**, Immobilien, Treuhand und Beteiligungen, Sempacherstrasse 15, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6000 Luzern, den 21. Februar 1973 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Zug** (333)

**Auflage von Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Chemische Reinigung Komet P. Hauser**, Inhaber Peter Hauser, geboren 1948, von Rifferswil ZH, Luzernerstrasse, 6343 Rotkreuz, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Februar 1973 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Innert der gleichen Frist sind:  
a) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Zug schriftlich einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.  
b) Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.

6300 Zug, den 23. Februar 1973 Konkursamt Zug: A. Rosenberg

**Ct. de Fribourg** (326)

Failli: **Bulliard Louis**, industriel, à Villars-sur-Glâne.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours.

1700 Fribourg, le 19 février 1973 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Ct. de Fribourg** (327)

Failli: **Donzé Jean-Claude**, 1938, de Les Breuleux, électricien, précédemment à Broc, actuellement à La Chaux-de-Fonds, avenue du 1<sup>er</sup> Mars, 14.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du juge de la faillite, le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle.

1700 Fribourg, le 20 février 1973 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Ct. de Fribourg** (328)

Faillite: **Société anonyme Razoplast SA**, fabrication et vente d'articles en plastique, matériel de bricolage, etc., 9, Grand-Rue, à Fribourg.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du juge de la faillite, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 20 février 1973 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Kt. St. Gallen** (340)

Gemeinschuldnerin: Firma **Salco AG**, Fabrikation von Kinder- und Damenmänteln und Kostümen, Feldstrasse 31a, St. Gallen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 28. Februar bis 9. März 1973.

9001 St. Gallen, den 21. Februar 1973 Konkursamt St. Gallen

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) - (LP 268)

**Ct. de Fribourg** (334)

Faillite: **Hofins SA**, avenue Général-Guisan 44, à Fribourg.  
Date de la clôture: 20 février 1973.

1700 Fribourg, le 20 février 1973 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schwouvey**Kt. Baselland** (335)

Das Konkursverfahren über die Firma **Wiag AG**, Immobiliengesellschaft, Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten in Liestal vom 16. Februar 1973 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 20. Februar 1973 Konkursamt Liestal

**Kt. Baselland** (329)

Das Konkursverfahren über **Knuchel Greti**, 1920, Wolle und Handarbeiten, von Bätterkinden in Sissach, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Sissach vom 15. Februar 1973 als geschlossen erklärt worden.

4450 Sissach, den 19. Februar 1973 Konkursamt Sissach

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Genève** (336)

Le débiteur ci-dessous a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **Safari SA**, exploitation de tous restaurants et snack-bars avec ou sans alcool, ayant son siège, 11, rue Général du Four, à Genève.  
Date du jugement accordant le sursis: 24 janvier 1973.

Commissaires au sursis concordataire: **Paul Mermoud**, préposé à l'office des faillites; **Claude Bonzon**, expert-comptable ASE, Genève.  
Expiration du délai de production: 15 mars 1973 (les productions sont à adresser à l'office des faillites de Genève).  
Assemblée des créanciers, le vendredi 11 mai 1973, à 10 heures, à Genève, 7, place Taconnerie, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 1<sup>er</sup> mai 1973.

1200 Genève, le 21 février 1973 Les Commissaires au sursis: Paul Mermoud, Claude Bonzon

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Aargau** (345)

Am 13. Februar 1973 hat das Bezirksgericht **Kulm Steimer Bernhard**, Schreinerer, Ländern, Birrwil, eine Verlängerung der am 7. November 1972 bewilligten Nachlass-Stundung um weitere zwei Monate bewilligt.

8702 Zollikon, den 22. Februar 1973 Sachwalter: Treuhandgesellschaft Elmar Birgelen Seestrasse 121, 8702 Zollikon

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. du Valais** (342)

Le Juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice, informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 317 LP) après faillite, présentée à ses créanciers par **Revaz Marcel**, électricien à St-Maurice, en séance du 8 mars 1973, à 14 h. 30, à la Salle du Tribunal, Maison de la Pierre, à St-Maurice.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1920 Martigny, le 21 février 1973 G. Collombin

**Verwerfung des Nachlassvertrages****Kt. St. Gallen** (343)

Die II. Abteilung des Bezirksgerichts St. Gallen hat am 14. Dezember 1972 die Bestätigung des von der Firma **AG für Metallbearbeitung**, Marsstrasse 1, 9014 St. Gallen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages verweigert. Gegen diesen Entscheid hat die Schuldnerin die Berufung an das Kantonsgericht St. Gallen erklärt, diese aber am 20. Februar 1973 zurückgezogen. Der bezirksgerichtliche Entscheid ist somit in Rechtskraft erwachsen.

9001 St. Gallen, den 22. Februar 1973 Der Kantonsgerichtsschreiber

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Zürich** (344)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **AG für Industriefinanzierungen** in Nachlassliquidation, mit Sitz in Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen am Geschäftssitz der Gesellschaft an der Talstrasse 82 (Schalterstunden: Montag bis Freitag 9.00-12.30 Uhr und 13.30-17.00 Uhr) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Wir möchten die Gläubiger darauf aufmerksam machen, dass alle diejenigen Gläubiger, die keine spezielle Abweiserklärung erhalten haben, mit dem angemeldeten respektiv dem aus den Büchern der Gesellschaft hervorgegangenen Forderungsbetrag kolloziert sind. Die Zinsen sind gemäss den Bestimmungen des Nachlassvertrages berücksichtigt.

8000 Zürich, den 23. Februar 1973 AG für Industriefinanzierungen in Nachlassliquidation  
Die Liquidatorin: Gesellschaft für Bankrevisionen**Etat de collocation dans concordat**

par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

**Ct. de Vaud** (330)

Débitur: **Hirschi David**, entrepreneur, 10, av. Gare, Vevy.  
Date du dépôt: dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Lieu du dépôt: **Etude J.-C. Gonthier**, agent d'affaires breveté, av. Jurigoz 5, à Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

A ce défaut, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 15 février 1973 Masse concordataire **David Hirschi**  
Pour la commission de liquidation: **R. Schirmer****Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Bern** (337)

Im Nachlassverfahren der Firma **Stucki Hermann** in Nachlassliquidation, 3110 Münsingen, liegen die endgültige Verteilungsliste, die Schlussrechnung und der Schlussbericht den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert zehn Tagen, seit dieser Publikation, beim Richteramt II des Amtes Konolfingen in Schosswil als Aufsichtsbehörde einzureichen; nach unbenützter Beschwerdefrist gilt das Verfahren als geschlossen.

3110 Münsingen, den 20. Februar 1973

Der Liquidator: **Hansrudolf Moser**  
Bernstrasse 11  
3110 Münsingen**Handelsregister -****Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Valais, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

12. Februar 1973.

**Stiftung Albisbrunn**, in Hausen a.A. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1962, S. 663), Hilfe an Kinder, Jugendliche und jüngere Erwachsene usw. Die Unterschrift von **Ernst Brugger** ist erloschen. Dr. **Oskar Eter** führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Betriebsausschusses, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. **Willi Roduner**, von **Sennwald**, in **Büch**, Vizepräsident des Stiftungsrates und Präsident des Betriebsausschusses.

12. Februar 1973.

**Personalfürsorgestiftung des Institutes Mössinger**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1630). Die Unterschrift von **Urs Bopp** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Ernst Graf**, von **Rebstein**, in **Bassersdorf**, Beisitzer, dem Stiftungsrat angehörend.

12. Februar 1973.

**Pensionskasse des Konsumvereins Zürich**, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3042). **Gaston Kohli**, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in **Buchs ZH**.

12. Februar 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Bank Winterstein AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1972, S. 1360). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 25. 1. 1973 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der NCB Bank AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Dienstpflichtige Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu: **NCB Bank AG**. Adresse: **Stockerstrasse 48**, in Zürich 2 (c/o NCB Bank AG).

12. Februar 1973.

**Angestellten-Fürsorgestiftung der Veterinaria A.G. Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 363). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 13. 12. 1972 abgeändert. Neuer Name der Stiftung: **Fürsorgestiftung der Veterinaria AG Zürich**.

12. Februar 1973.

**Fürsorgestiftung der Firma Henry Weber, Tabakfabrik in Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1941, S. 954). Laut vom Bezirksrat Zürich am 4. 1. 1973 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1 ZGB, aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. Februar 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Bleuel, Zürich**, in Zürich, Agnesstrasse 2, in Zürich 4 (bei der Firma Ed. Bleuel), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 28. 9. 1972. Zweck: Versicherungsmässige Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Ed. Bleuel», in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser

Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Eduard Bleuel von Trimbach und Zürich, in Utikon. Vorsitzender des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zwei führen Dieter Zieglermeier, deutscher Staatsangehöriger, in Wettwil, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, sowie Lily Köting, von Stäfa, in Thalwil; René Bopp, von Otelfingen, in Zürich, und Marcel Ribsamen, von Mosnang, in Langnau am Albis, Beisitzer des Stiftungsrates.

13. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. R. Weidmann AG**, in Urdorf, Schützenstrasse (bei der H. R. Weidmann AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 9.10.1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «H. R. Weidmann AG», in Urdorf, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Alfred Lindenmann, von und in Oberrieden, Präsident des Stiftungsrates; Myrtha Eigenheuer, von Kleinandelfingen, in Urdorf, Aktuarin des Stiftungsrates, und Dora Weidmann, von Embrach, in Widen AG, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der W. H. Beglinger A.G.**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Löwenstrasse 11, in Zürich 2 (c/o W. H. Beglinger A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 14.11.1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift Walter H. Beglinger, von Senwald, in Utikon, Präsident des Stiftungsrates, und Dora-Mary Beglinger, von Senwald, in Utikon, Vizepräsidentin und Protokollführerin des Stiftungsrates.

13. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Novinform AG**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Rautstrasse 12, in Zürich 9 (c/o Novinform AG). Datum der Stiftungsurkunde: 16.1.1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der ihr nahestehenden, mit ihr eng verbundenen Firmen sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Adolf Zingg, von Zürich, in Schlieren, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Kurt Bünzli, von und in Uster; René Künzli, von Basel, in Froideville VD, und Robert Florio, von Saxon VS, in Bern, weitere Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift, wobei diese letzteren drei nur mit Adolf Zingg, Präsident des Stiftungsrates, zeichnen dürfen.

13. Februar 1973. **ICOM-Foundation**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 260 vom 4.11.1972, S. 2862). Stiftungsurkunde vom Eidgenössischen Departement des Innern am 30.11.1972 geändert. Neuer Name der Stiftung: International Council of Museums Fund.

13. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kaltenmark AG**, in Zürich, Zweierstrasse 25, in Zürich 4 (bei der Kaltenmark AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22.11.1972. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Kaltenmark AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Elsa Kaltenmark-Ganz, von Zürich, in Künsnacht, Präsidentin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Nelly Waldvogel-Ganz, von und in Zürich; Berta Forster-Gerosa, von Bernegg, in Utikon, und Walter Günthardt, von und in Adliswil, Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Februar 1973. **von Schulthess-Bodmer-Stiftung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 10 vom 13.1.1973, S.100). Bau und Betrieb eines mittelständischen Verhältnisses entsprechenden Altersheimes. Neue Adresse: Pelikanplatz 15, in Zürich 1.

14. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Karl & René Hofmann**, in Wila, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Tösstalstrasse (e/o Karl & René Hofmann). Datum der Stiftungsurkunde: 21.12.1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitgeber und Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bzw. der Arbeitgeber nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Ferner die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Karl Hofmann sen., von Wallisellen, in Wila ZH, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie René Hofmann, von Wallisellen, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Karl Hofmann jun., von Wallisellen, in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Februar 1973. **Friedrich-Jezler Stiftung**, in Zürich 7 (SHAB Nr.188 vom 14.8.1971, S.2018). Erhaltung, Förderung und Unterstützung von der Allgemeinheit dienenden kulturellen und wissenschaftlichen, ausgenommen rein technischen, Bestrebungen und Einrichtungen in der Schweiz. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Rudolf Friedrich, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der CBC Charles Brown & Co., International Corporation**, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2525). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 7.12.1972 geändert. Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Industriestrasse 30 (e/o CBC Charles Brown & Co. International Corporation). Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, hat nun ihren Sitz in Kloten.

15. Februar 1973. **Paula und Eduard Giger Mazdanzan-Lehrheim**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Mainaustrasse 53, Zürich 8. Datum der Stiftungsurkunde: 1.11.1972. Zweck: Lehr- und Kultstätte der Mazdanzan-Botschaft, wo die Lehren von Meister Dr. O. Z. A. Hanisch gelehrt, geübt und verbreitet werden, nämlich Atemlehre, Ernährungslehre, Wiedergeburtstheorie, Drüsenlehre, Harmonielehre; es soll auch bewusste Gedankenpflege in religiöser Hinsicht getätigt werden, wie dieselbe in den Liedern und Sprüchen der Liederbücher und den Manthras enthalten ist; überhaupt soll die geistige und seelische Lebensgestaltung gepflegt werden; auch der Pflege des Körpers

soll volle Aufmerksamkeit geschenkt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Johannes Waldbrunn, von Teufen AR, in Herisau, Präsident; Heinrich Kihm, von Frauenfeld, in Zürich, Vizepräsident; Nora Ruesch, von und in Zürich, Kassier; Berta Buchmüller, von Dübendorf und Brittnau AG, in Dübendorf, und Hedwig Otolini, von Oberegstringen, in Wädenswil, diese letzten beiden Aktiare, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Helene Curtis AG**, in Wetherthurburg 2 (SHAB Nr. 266 vom 13.11.1971, S. 2755). Einzelunterschrift von Ulrich Stadlmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Güntensperger, von Esehenbach SG, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Arbo AG**, in Buechs, Dällikerstrasse, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 14.11.1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Arbo AG und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Stiftung wird vertreten durch: Konrad Hug, von Stein AR, in Weiningen, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Erhard Huwyler, von Sins, in Regensdorf, Vizepräsident, und Livio Gonzato, italienischer Staatsangehöriger, in Dielsdorf, Protokollführer, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebr. Waldmeier**, in Wädenswil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Zugerstrasse 41. Datum der Stiftungsurkunde: 31.10.1972. Zweck: Versicherungsmässige Fürsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma Gebr. Waldmeier, in Wädenswil, sowie für die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebene im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Albert Waldmeier, von Möhlin, in Wädenswil, Präsident; Karl Zollinger, von und in Wädenswil, Protokollführer, und Fritz Blasler, von Langnau i.E., in Wädenswil, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berne

Bureau Aarwangen

14. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma W. Thoni-Schaeppi, Langenthal**, in Langenthal. (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1964, S. 1457). Die Stiftung wird, gestützt auf einen Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 16. Februar 1972, wonach festgestellt wird, dass die Stiftung aufgehoben ist, gemäss Art. 104 HRV von Amtes wegen gelöst.

Bureau Bern

9. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung Auto Marti**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Einzelfirma «Auto Marti», in Bern, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall und Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Der Arbeitgeber kann im Rahmen der steuerrechtlichen Vorschriften der Stiftung angehören. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Stiftungsrat besteht aus: Jürg Marti, in Bern Präsident; Charles von Grafenried, von und in Bern; Walter Herold, von Chur, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Eigerplatz 2 (bei der Stifterfirma).

9. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Schweizer Coiffenwerkbands-Fachschule**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall und Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Stiftungsrat besteht aus: Otto Schwarz, von Oberlangenegg, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident; Fritz Iseli, von Hasle bei Burgdorf, in Bern, Sekretär; Dr. Ferdinand Leibundgut, von Affoltern im Emmental, in Biel. Domizil: Gemeinde Köniz. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Aarberggasse 29 (bei der Stifterfirma).

9. Februar 1973. **Arbeitszentrum für Behinderte, Region Bern**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. November 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt: Errichtung und Führung von Anlehrs- und Dauerwerkstätten samt Unterbringungsmöglichkeiten für vorwiegend geistig Behinderte in der Region Bern. Die Werkstätten sollen sowohl der beruflichen Ausbildung wie der Dauerbeschäftigung von Behinderten dienen; den Behinderten soll eine ihrer Invalidität angemessene Betätigung verschafft werden. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 bis 9 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident oder die Vizepräsidentin zeichnen kollektiv je mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Präsident ist Charles Gehri, von Seedorf BE, in Bern; Vizepräsidentin ist Gret Rufener, von Sigriswil, in Bern; Mitglieder des Stiftungsrates sind Dr. Anemarie Gerber-Bähler, von Langnau im Emmental, in Bern; Dr. Max Blumenstein, von Niederbipp, in Muri bei Bern; Oscar Eicher, von Gommiswald, in Muri bei Bern; Elsbeth Stauffer-Benz, von und in Bern, und Susanne Schär-Widmer, von WALTERSWIL BE, in Bern. Domizil: Predigergasse 5 (im Büro des Präsidenten).

14. Februar 1973. **Pro Personal-Gemeinschafts-Stiftung der Arbeitgeber und Arbeitnehmer im Kanton Bern**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Oktober 1972 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt, sich den Arbeitgebern im Sinne der Bestimmungen der Stiftungsurkunde als Einrichtung zur Verfügung zu stellen, mit der die Massnahmen der beruflichen Vorsorge (2. Säule) durchgeführt werden können; im Rahmen dieser Vorsorge auf Grund von besonderen Anschlussvereinbarungen mit den einzelnen Arbeitgebern und von Reglementen Zuwendungen und Beiträge zu gewähren an die Arbeitnehmer oder ihre Angehörigen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder im Falle des Todes. Der Vorsorgeeinrichtung können im Rahmen der steuerrechtlichen Vorschriften auch die Arbeitgeber selbst angehören. Die Organe der Stiftung sind: Die Delegiertenversammlung, der aus 4 bis 10 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Dr. Heinz Winzenried, von Bern und Belp, in Stettlen, Präsident; Hans Kellerhals, von Niederbipp, in Bremgarten bei Bern, Sekretär; Walter Hirt, von Tüscherz-Allermée, in Utzenstorf; Hans-Ueli Aebi, von Wynigen, in Spiegel, Gemeinde Köniz; Hans Mischler, von

Wahlern und Basel, in Bern; Ernst Strahm, von Linden, in Bern; Emil Schaffner, von Stettlen, in Langenthal; Mareel Ryhner, von Le Locle und Aarau, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bundesplatz 4 (beim Kantonalverband bernischer Arbeitgeber-Organisationen).

14. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung des Ingenieurbüros E. Burgdorfer & W. Moor**, in Bern (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1964, S. 2440). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Januar 1973, genehmigt am 17. Januar 1973 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 26. Januar 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung des Ingenieurbüros Moor**. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschriften von Dr. Ernst Burgdorfer, Vizepräsident, ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Wilfried Moor, Präsident (bisher); Peter Moor, von Gadmén, in Bern, Vizepräsident (neu); Rita Wyss-Lehmann und Werner Traehsel (beide bisher). Wilfried Moor führt weiterhin Einzelunterschrift. Peter Moor zeichnet kollektiv zu zweien mit Rity Wyss-Lehmann oder mit Werner Traehsel.

15. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Rüegg & Co. AG**, in Bern (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1966, S. 4096). Die Unterschriften von Marie-Thérèse Rüegg, Präsidentin; Priska Rüegg, Vizepräsidentin, und Casimir Berlanda sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Klipstein, von Tramelan, in Seon, Präsident, und Hans Keiser, von Reintau, in Lenzburg, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Februar 1973. **Fürsorgefonds der Brennstofflager AG**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 152 vom 10. 7. 1972, S. 1741). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Juli 1972, genehmigt am 9. August 1972 durch den Gemeinderat von Köniz als Aufsichtsbehörde und am 21. August 1972 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw.

Bureau Burgdorf

9. Februar 1973. **Seilaz A.G. - Personalstiftung**, in Koppigen (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1969, S. 311). Die Unterschrift von Peter Reber ist erloschen.  
12. Februar 1973. **Greisenasyl der Gemeinnützigen Gesellschaft von Burgdorf**, in Burgdorf (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2931). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. 1. 1973 und mit Genehmigung der Vormundchaftskommission der Einwohnergemeinde Burgdorf und der Justizdirektion des Kantons Bern vom 30. 1. und 7. 2. 1973 wird der Name abgeändert in **Altersheim «Sonnhalde» der Gemeinnützigen Gesellschaft von Burgdorf**. Im übrigen wurde die Stiftungsurkunde nicht abgeändert.

Bureau de Moutier

13 février 1973. **Fonds de bienfaisance de Tavannes Watch Co**, à Tavannes (FOSC du 25. 11. 1967, No 277, p. 3897). Eugène Wirz, de Sissach à Tavannes, a été nommé membre du comité en remplacement de Georges Maire, décédé, dont les pouvoirs sont radies. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Théodore Schwob, Jean-Pierre Bonnet et Eugène Wirz.

Bureau Nidau

5. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung der Eisenbahner-Baugenossenschaft Nidau**, in Nidau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Eisenbahner-Baugenossenschaft Nidau», im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst sowie Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; Leistungen an die Ehegatten sowie an Nachkommen und andere Personen im Falle des Todes des Arbeitnehmers; Unterstützung an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder und für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsbüros oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, welche durch die Stifterin ernannt werden. Diese erkennen gleichzeitig die Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hugo Studler, von Seengen, in Nidau, als Präsident; Willy Baumann, von Bern, in Nidau; Charles Mentrey, von Champvent, in Nidau, als Kassier; Walter Bühler, von Banwil, in Nidau; Paul Biedermann, von Jens, in Biel. Domizil: beim Präsidenten, Mövenweg 4.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

14 février 1973. **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Ducommun & Cie S.A.**, précédemment à Tramelan (FOSC du 8. 6. 1968, No 132, p. 1223). Suivant décision du conseil de fondation et acte authentique du 5 décembre 1972, la fondation a décidé de transférer son siège social aux Breuleux. L'autorité de surveillance a approuvé le transfert du siège le 3 janvier 1973. La fondation a pour but d'accorder des secours ou allocations à l'employé et à sa famille en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire, chômage ou décès ainsi que l'éducation ou la formation professionnelle de ses enfants, etc. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres, nommés par les destinataires et la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature individuelle du président, ou la signature collective à deux des autres membres du conseil de fondation. Camille Reuille, des Bayards, aux Breuleux, président; Rosette Reuille née Antonin, des Bayards, aux Breuleux, secrétaire, et Nelly Beuret, de Plagne, à Tavannes. Adresse: Les Breuleux.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

12. Februar 1973. **Personalfürsorge-Stiftung Hartwerkzeug Kerns GmbH**, in Kerns. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Februar 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt, die in einem festen Dienstverhältnis zur Stifterin stehenden Angestellten und Arbeiter



## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

262502. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1972, 18 Uhr.  
Alberto-Culver Company, 2525 Armitage Avenue, Melrose Park  
(Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Präparate für Kosmetik und Toilette, insbesondere Eau de Cologne,  
Rasierseife, Rasierlotion, Desodorants, Haarspray, Haargelée, Friseur-  
und Haarpflegemittel sowie Mittel gegen Kopfschuppen.  
(Int. Kl. 3, 5)

## CONSORT

262503. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1972, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: USA, 12. Juli 1972.  
Wham-O Manufacturing Company, 835 East El Monte Street, San  
Gabriel (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Kinetische Kunstgegenstände. (Int. Kl. 6, 14, 20, 21)

## MAGIC WINDOW

262504. Date de dépôt: 22 décembre 1972, 19 h.  
Arat S.A., 9, rue du Mont-Blanc, Genève. - Fabrication et com-  
merce.

Montres et mouvements d'horlogerie. (Cl. int. 14)

## ARAT

262505. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1972, 11 Uhr.  
Elfrima AG, Lagerstrasse 33, Zürich 4. - Fabrikation und Handel.

Büroartikel, nämlich Büromöbel, Bürostühle, Bürolampen, Ablege-  
körbe, Ablageschubladen und -gestelle, Schiebeschachteln und Ord-  
ner. (Int. Kl. 11, 16, 20)

## STILO-EPOCA

262506. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1972, 18 Uhr.  
F. Netzhammer, Birsigstrasse 77, Basel. - Fabrikation und Handel. -  
Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
Marke Nr. 143563 von Weber & Netzhammer vorm. A. Gronostay,  
Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Au-  
gust 1972 an.

Fahrräder, Kinderfahrzeuge (Dreiräder, Trottnets, Kindervelos),  
Motorfahrräder. (Int. Kl. 12)

## BRILLANT

262507. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1972, 17 Uhr.  
The Hawick Hosiery Company Limited, Victoria Road, Saitaire,  
Shipley (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe.  
(Int. Kl. 25)

## HAWICO

262508. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1972, 18 Uhr.  
Alpha Metals, Inc., 56 Water Street, Jersey City (New Jersey, USA).  
- Fabrikation und Handel.

Lötmittel. (Int. Kl. 1)

## VACULLOY

262509. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1972, 18 Uhr.  
Andelselskabet Tectum A.m.b.A., Roskildevej 29, Albertslund  
(Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Möbel, Spiegel und Bilderrahmen, einschliesslich fester Schränke und  
Regale sowie deren Zubehörteile, inklusive Türen aller Art, Schubla-  
den, Anbau- und Unterbauelemente. (Int. Kl. 20)

## TECTUM

262510. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1972, 8 Uhr.  
A.F. Koch & Cie, Reinach (Aargau). - Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

## ROULETTE

262511. Date de dépôt: 27 décembre 1972, 11 h.  
Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A., 17, chemin des Tourel-  
les, Le Locle (Neuchâtel). - Fabrication et commerce.

Tous produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

## ACTUALIS

262512. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1972, 8 Uhr.  
Famas AG, Tramstrasse 8, Zürich 11. - Fabrikation und Handel. -  
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 143648 von M. Vogel &  
Co. Aktiengesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 8. Juli 1972 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett, andere Speisefette, Speiseöl.  
(Int. Kl. 29)

## STELLA

262513. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1972, 8 Uhr.  
Famas AG, Tramstrasse 8, Zürich 11. - Fabrikation und Handel. -  
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 143649 von M. Vogel &  
Co. Aktiengesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 8. Juli 1972 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett, andere Speisefette, Speiseöl.  
(Int. Kl. 29)

## TRIUMPH

262514. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1972, 8 Uhr.  
Famas AG, Tramstrasse 8, Zürich 11. - Fabrikation und Handel. -  
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 143650 von M. Vogel &  
Co. Aktiengesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 8. Juli 1972 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett, andere Speisefette, Speiseöl.  
(Int. Kl. 29)

## VULKAN

262515. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1972, 8 Uhr.  
Famas AG, Tramstrasse 8, Zürich 11. - Fabrikation und Handel. -  
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 143651 von M. Vogel &  
Co. Aktiengesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 8. Juli 1972 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett, andere Speisefette, Speiseöl.  
(Int. Kl. 29)

## ZEPHIR

262516. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1972, 11 Uhr.  
Togal AG (Togal S.A.) (Togal Ltd.), Frohburgstrasse 52, Zürich 6. -  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 144358. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November 1972 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen für medizinische  
und hygienische Zwecke, kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## TOSITTEN

262517. Date de dépôt: 29 décembre 1972, 17 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co. Ltd.), 3, rue  
François-Dussaud, Genève. - Fabrication et commerce. - Renou-  
vellement de la marque No 145069. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 29 décembre 1972.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

## EXPLORER

262518. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1972, 18 Uhr.  
British Schering Limited, 225, Bath Road, Slough (Grossbritannien).  
- Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 144753.  
Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. De-  
zember 1972 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## OBLIVON

262519. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1972, 20 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Fabri-  
kation und Handel.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

## MINELLO

## Uebertragungen - Transmissions

146713 (STAR-LITE)	196590 (BUREN WATERMAN)
148622 (NOVOSTONE)	201393 (BUREN IMPACT)
163649 (SLENDER AUTOMATIC)	201666 (ATIMA)
183843 (SLENDERETTE)	204092 (BUREN INTRA MATIC, fig.)
183844 (SLENDERELLA)	214681 (COUNTDOWN)
188293 (fig.)	220148 (BUREN PRECISION-MATIC)
188965 (GOLDEN CARAT)	223184 (RIVAL)
188957 (CARAT-CLUB)	233011 (BAA, fig.)
188958 (POLE-STAR)	
195064 (GOLDEN SPUR)	
196370 (BUREN, fig.)	

Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft, Büren an der Aare (Bern). -  
Übertragung an Hamilton International S.A. (Hamilton International  
AG) (Hamilton International Ltd), 70, route du Pont-Butin,  
Petit-Lancy (Lancy, Genf). - Eingetragen den 16. Januar 1973.

147652 (TURBULA)  
Paul Schatz, Dornach (Solothurn). - Übertragung an Willy A. Bach-  
ofen, Utengasse 15, Basel. - Eingetragen den 17. Januar 1973.

148893 (SIERRA, fig.)  
Benjamin Zufferey, Sierre (Valais). - Transmission à Sierra S.A.,  
2, rue Beau-Sic, Sierre (Valais). - Enregistré le 17 janvier 1973.

150503 (FLORACAIN) 150504 (FLORATHESIN)  
Givaudan Dübendorf AG, Dübendorf (Zürich). - Übertragung an  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Eingetragen  
den 31. Januar 1973.

152154 (ROSE MARIE REID)  
Rose Marie Reid, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Übertragung  
an Jonathan Logan, Inc., 1411 Broadway, New York (New York,  
USA). - Eingetragen den 17. Januar 1973.

156407 (LIBRASCOPE, fig.) 184983 (KEARFOTT, fig.)  
General Precision, Inc., New York (New York, USA). - Übertragung  
an The Singer Company, 30 Rockefeller Plaza, New York  
(New York, USA). - Eingetragen den 18. Januar 1973.

158439 (VENTILOSAN)  
Textilwerk Horn AG, Horn (Thurgau). - Übertragung an Ventilo-  
san AG, Horn (Thurgau). - Eingetragen den 17. Januar 1973.

160575 (TRINOM)  
Walter Zimmermann, Bellach (Solothurn). - Übertragung an Royal  
Import & Export Ltd., Rosenstrasse 8, Port (Bern). - Eingetragen den  
25. Januar 1973.

161222 (FLORAMATIC)	182730 (CALAMINTHA)
182649 (GAUFRETTOME)	182733 (BISAMINE)
182729 (AMBRAINE)	259565 (ENNOBLINE)

Givaudan Dübendorf AG, Dübendorf (Zürich). - Transmission à  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Bâle. - Enregistré  
le 31 janvier 1973.

162896 (LINK)  
Link Aviation, Inc., Binghamton (New York, USA). - Transmission  
à The Singer Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New  
York, USA). - Enregistré le 18 janvier 1973.

168762 (PORON)  
Rogers Corporation, Killingly (Connecticut, USA). - Übertragung  
an Rogers/Lith-Kem B.V., Mechelaarstraat 15, Oosterhout (Nieder-  
lande). - Eingetragen den 19. Januar 1973.

172331 (BUREN, fig.)	261116 (BUREN POWER MASTER)
173840 (BUREN GRAND PRIX, fig.)	261554 (BURINOX)
174094 (SPHINX, fig.)	261555 (NONROST)

Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft, Büren an der Aare (Bern). -  
Transmission à Hamilton International S.A. (Hamilton International  
AG) (Hamilton International Ltd), 70, route du Pont-Butin, Petit-  
Lancy (Lancy, Genève). - Enregistré le 16 janvier 1973.

173145 (MONTEX) 215072 (PROTECTOR WATCH)  
Fabrique de Montres Avia, Degoumois et Cie S.A., Neuchâtel. -  
Transmission à André Georges Criblez, Boudry (Neuchâtel). - Enre-  
gistré le 31 janvier 1973.

177566 (AL SABAH, fig.) 180561 (F FANWA, fig.)  
Walter Zimmermann, Bellach (Soleure). - Transmission à Royal  
Import & Export Ltd., Rosenstrasse 8, Port (Berne). - Enregistré le  
25 janvier 1973.

188379 (FAMOS) 188380 (FAMOSO)  
Société horlogère Reconviiler, Reconviiler (Berne). - Transmission à  
Compagnie des montres Félicitas S.A. (Félicitas Watch Co. Ltd),  
24, rue du Coq-d'Inde, Neuchâtel. - Enregistré le 23 janvier 1973.

190721 (RUNA) 190722 (TIONA)  
Laporte Titanium Limited, Londres W.1 (Grande-Bretagne). -  
Transmission à Laporte Industries Limited, Hanover House, 14, Ha-  
nover Square, Londres W.1 (Grande-Bretagne). - Enregistré le  
31 janvier 1973.

202245 (CENTURY)  
Century Electric Company, St. Louis (Missouri, USA). - Übertra-  
gung an Gould Inc., 1110 Highway 110, Mendota Heights (Minne-  
sota, USA). - Eingetragen den 17. Januar 1973.

209309 (LIL, fig.) 226945 (LAPORTE, fig.)  
Laporte Chemicals Limited, Londres W.1 (Grande-Bretagne). -  
Transmission à Laporte Industries Limited, Hanover House, 14, Ha-  
nover Square, Londres W.1 (Grande-Bretagne). - Enregistré le  
31 janvier 1973.

213525 (FAX, fig.)  
«FAX» Gustave-Émile Bulle, Genève. - Transmission à «Ecole Fax»  
Mme Marguerite Hanselmann, 20, rue de Lausanne, Genève. -  
Enregistré le 31 janvier 1973.

223666 (PIL-FOOD) 242779 (PIL FOOD, fig.)  
Pierre Golaz, succ. de Golaz et Cie, ci-devant Pharmacie St-François  
S.A., Lausanne. - Transmission à Laboratoire Golaz S.A., 24, place  
Chauderon, Lausanne (Vaud). - Enregistré le 23 janvier 1973.

228146 (CAMOS)  
Fabrique de Montres Avia, Degoumois et Cie S.A., Neuchâtel. -  
Transmission à Compagnie des montres Félicitas S.A. (Félicitas  
Watch Co. Ltd), 24, rue du Coq-d'Inde, Neuchâtel. - Enregistré le  
23 janvier 1973.

228261 (GALOTREN)  
Svenska Jästfabriks Aktiebolaget, Stockholm 1 (Schweden). — Uebertragung an Galon Aktiebolaget, Gamlestadsvägen 14, Göteborg 13 (Schweden); Korrespondenzadresse: Box 130, S-421 22 Västra Frölunda (Schweden). — Eingetragen den 23. Januar 1973.

228771 (BEAU BRUMMEL, fig.)  
John Barran Limited, Leeds 1 (Yorkshire, Grossbritannien). — Uebertragung an Beau Brummel Limited, Chorley Lane, Leeds (Yorkshire, Grossbritannien). — Eingetragen den 17. Januar 1973.

231118 (PEGGY) 260501 (ZARBOGLACE)  
260500 (ZARBOFLAN)  
N. H. Schmidt S.A., Neuchâtel. — Transmission à Chocolats Camille Bloch, Société anonyme, Courtelary (Berne). — Enregistré le 23 janvier 1973.

236059 (BUCCOJET)  
Chemica S.A., Vouvrly (Valais). — Transmission à Aquadental S.A., 14, rue Marignac, Genève. — Enregistré le 17 janvier 1973.

240536 (CRASTINE) 242722 (CRASTIN)  
Sandoz AG, Basel. — Uebertragung an CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Eingetragen den 17. Januar 1973.

240999 (EUROPOOL SEESTERN, fig.)  
Hans Erni, Grand-Saconnex (Genève). — Transmission à Bruno Kern KG, Johannesberger Strasse 40, Möntrich (République fédérale d'Allemagne). — Enregistré le 17 janvier 1973.

241046 (HYDROF) 247970 (S, fig.)  
Aktiebolaget Scania-Vabis, Södertälje (Schweden). — Uebertragung an Saab-Scania Aktiebolaget, Linköping (Schweden). — Eingetragen den 17. Januar 1973.

241356 (ELVACO)  
Elvaco A/S, Bloustrød (Dänemark). — Uebertragung an Messer (société anonyme), 104, rue de Birmingham, Brüssel (Belgien). — Eingetragen den 23. Januar 1973.

242009 (PORÓN)  
Rogers Corporation, Rogers (Connecticut, USA). — Uebertragung an Rogers/Lith-Kem B.V., Meehlaarstraat 15, Oosterhout (Niederlande). — Eingetragen den 19. Januar 1973.

243129 (EVERPHONE) 243130 (SIMVOX)  
Société d'électrotechnique appliquée aux communications S.A. (SEAC), Zoug. — Transmission à Printing and Graphical Applications Ltd., Burgstrasse 28, Glaris. — Enregistré le 25 janvier 1973.

255137 (SUMMERTIME)  
R.J. Reynolds Tobacco International S.A., Genève. — Transmission à Turmae Tobacco Company N.V., Drentestraat 21, Amsterdam (Pays-Bas). — Enregistré le 17 janvier 1973.

258717 (KEM-O-LAB)  
Coulter Electronics Limited, Dunstable (Bedfordshire, Grande-Bretagne). — Transmission à Coulter Electronics, Inc., 590 West 20th Street, Hialeah (Florida, USA). — Enregistré le 17 janvier 1973.

**Firmaänderungen - Modifications de raison**

175061, 189291. — Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, Dübendorf (Zürich). — Firma geändert in Oertli Standard AG. — Eingetragen den 29. Januar 1973.

239943. — Ames Crosta Mills & Company Limited, Heywood (Lancashire, Grossbritannien). — Firma geändert in Ames Crosta Limited. — Eingetragen den 29. Januar 1973.

251586, 254801. — Lavelli & Maiochi S.A., Viganello (Ticino). — Ragione modificata in Lavelli S.A. — Registrato il 29 gennaio 1973.

**Firmaänderung und Sitzverlegung  
Modification de raison et transfert de siège**

231910, 231986. — Leasee Data Processing Equipment Corporation, Great Neck (New York, USA). — Firma geändert in Leasee Corporation. — Sitz verlegt nach 280 Park Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 29. Januar 1973.

**Sitzverlegungen - Transferts de siège**

148690. — Sleepeezee Limited, Croydon (Surrey, Grossbritannien). — Sitz verlegt nach 61, Morden Road, Merton, London S.W. 19 (Grossbritannien). — Eingetragen den 29. Januar 1973.

234833. — Paul Wirth, Zürich. — Sitz verlegt nach Gippingen (Aargau). — Eingetragen den 29. Januar 1973.

258755-258757. — Rolls-Royce Motors Limited, London E.C. 2 (Grossbritannien). — Sitz verlegt nach Pym's Lane, Crewe CW1 3PL (Cheshire, Grossbritannien). — Eingetragen den 29. Januar 1973.

**Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits**

254070 (BLÉDOR)  
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich 5. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf: Teigwaren, Mehle und Getreidepräparate. — Eingetragen den 29. Januar 1973.

254141 (KISTRONA)  
Abbott AG, Zoug. — L'indication des produits est limitée à Préparations pharmaceutiques cardio-vasculaires. — Enregistré le 29 janvier 1973.

256592 (FABERGE)  
Faberge, Incorporated, New York (New York, USA). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Schmucksachen aus edlen und nicht edlen Materialien, Zeitmessgeräte. — Eingetragen den 29. Januar 1973.

257659 (MEDIÀVÈNE)  
«Medial» de Tolédo & Cie, Genève. — L'indication des produits est limitée à Produit hémostatique et vasoprotecteur. — Enregistré le 29 janvier 1973.

259420 (DISLIPEX)  
«Medial» de Tolédo & Cie, Genève. — L'indication des produits est limitée à Produit anti-athéromateux et hypocholestérolémiant. — Enregistré le 29 janvier 1973.

260232 (RIGHTAN)  
Dow Chemical AG, Zürich 2. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe Farbzusätze. — Eingetragen den 29. Januar 1973.

260786 (PALITREX)  
Bristol-Myers Company, New York (New York, USA). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Antibiotika. — Eingetragen den 29. Januar 1973.

**Berichtigungen - Rectifications**

260837 (FEEDEX)  
Foseco Trading AG, Chur (Graubünden). — Bei der obgenannten Marke handelt es sich um die Erneuerung der Marken Nrn. 144603 und 181106. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1972 an; die Warenangabe lautet wie folgt: Produkte zur Verwendung in der Giesserei-Industrie. — Eingetragen den 31. Januar 1973.

261823. — USEGO AG, Olten (Solothurn). — Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:



Eingetragen den 31. Januar 1973.

**Berichtigte Publikationen - Publications rectifiées**

146198 (WEISFLOG'S DRY GIN MARKE «ROBINSON», fig.)  
W. & G. Weisflog & Co., Zürich-Alttetten. — Uebertragung an Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.), Alttetterplatz 5, Zürich 9. — Eingetragen den 14. Dezember 1972.

208605. — Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud). — Raison modifiée en Castolin S.A. — Enregistré le 15 décembre 1972.

**Löschungen - Radiations**

176247 (DERBYSTAR, fig.)  
Respoleo AG, Zürich. — Gelöscht am 29. Januar 1973 auf Ansuchen der Markeninhaber.

238991 (EXOFIT)  
Zyma S.A., Nyon (Vaud). — Radiée le 29 janvier 1973 à la demande de la titulaire.

250654 (CONDIX)  
Maschinenfabrik Rieter AG, Winterthur (Zürich). — Gelöscht am 29. Januar 1973 auf Ansuchen der Markeninhaber.

258241 (CARMEN)  
Ryan Associates S.A., Genf. — Gelöscht am 29. Januar 1973 auf Ansuchen der Markeninhaber.

258297 (DAN), 258304 (TAN)  
Fabriques de Tabac Réunies S.A., Neuenburg. — Gelöscht am 29. Januar 1973 auf Ansuchen der Markeninhaber.

259402 (TEXON)  
Minartel AG, Zürich 1. — Gelöscht am 29. Januar 1973 auf Ansuchen der Markeninhaber.

259686 (BECALVIT)  
Dr. Grossmann AG, Pharmacia, Allschwil, Allschwil (Basel-Landschaft). — Gelöscht am 29. Januar 1973 auf Ansuchen der Markeninhaber.

260051 (VIRUXAN)  
Newport Pharmaceuticals International, Inc., Newport Beach (Kalifornien, USA). — Gelöscht am 29. Januar 1973 auf Ansuchen der Markeninhaber.

261007 (LEVIDOL)  
Aspro-Nicholas S.A., Genève. — Radiée le 29 janvier 1973 à la demande de la titulaire.

261391 (TAVECORTON)  
Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 29. Januar 1973 auf Ansuchen der Markeninhaber.

**Löschungen wegen Nichterneuerung  
Radiations pour cause de non-renouvellement**

Im Juni 1952 eingetragene und am 26. Januar 1973 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en juin 1952 et radiées le 26 janvier 1973

- 142374 (IMPRELINIUM) 142446 (VERBUCCO)
- 142397 (BELEGA) 142447 (VERBUSA)
- 142398 (GALBAN, fig.) 142474 (CIRCE)
- 142421 (BARTALO, fig.) 142479 (POUPETTE)
- 142423 (CRATAESID) 142487 (OPTIMA)
- 142445 (SLOGAN) 142490 (PANDORA)

- 142495 (BLENDA)
- 142496 (LIBERTAS)
- 142497 (OFAG, fig.)
- 142498 (KRILIMUM)
- 142503 (GARANTIE-STRUMPF)
- 142521 (AYAMATIC)
- 142545 (GLADIATOR, fig.)
- 142547 (ISOTEBIN)
- 142548 (TEBALCIN)
- 142549 (TEBEDRIN)
- 142550 (TAG, fig.)
- 142552 (CRISTOBAL)
- 142553 (RASPA)
- 142554 (PEARS'SOAP)
- 142572 (EREFOL, fig.)
- 142573 (EREFOLTER, fig.)
- 142574 (PROPRIOL, fig.)
- 142589 (fig.)
- 142592 (MALSTOP, fig.)
- 142595 (ACRITA)
- 142596 (FRESCO-SAN, fig.)
- 142615 (GBH, fig.)
- 142617 (ZWEI-LACONS-HEMD, fig.)
- 142618 (TIMAL, fig.)
- 142619 (METHIUM)
- 142620 (FLEXOLITE)
- 142621 (PHOTEELECTRIC)
- 142623 (SERVIT)
- 142625 (SONATE)
- 142626 (BIBON)
- 142635 (COBENAL)
- 142647 (JPL, fig.)
- 142686 (MIXOR-REFORM)
- 142687 (OLIVAPAIN)
- 142688 (EKATEX)
- 142689 (CAMELIA, fig.)
- 142691 (PICCOLO)
- 142692 (WOPAVIN, fig.)
- 142693 (R.I.R.)
- 142694 (SILVER FAIRY, fig.)
- 142697 (SCHOLLEN-BRECHER, fig.)
- 142698 (FROHLANG)
- 142699 (IMMERGRÖSSER)
- 142700 (SOSSPERLE)
- 142701 (CORSAIRE)
- 142703 (DO)
- 142705 (Z'NÜNI Z'OBÉ, fig.)
- 142715 (AQUATOWER)
- 142716 (DOUBLE-FLOW)
- 142718 (DRICOOOLER)
- 142722 (NEMIR)
- 142723 (NINFA)
- 142724 (OLITA)
- 142725 (ONDEA)
- 142726 (ORIUNDA)
- 142727 (OSADA)
- 142728 (RIOA)
- 142729 (RUMBA)
- 142730 (TREBO)
- 142731 (TURBA)
- 142732 (VOLGA)
- 142733 (ALADO)
- 142734 (DIOSA)
- 142735 (LINDA)
- 142736 (NELOSTOR)
- 142737 (OCASO)
- 142749 (DESENSYL)
- 142750 (ENTEROFAGOS)
- 142752 (ZEDLORE)
- 142753 (PHONIVOR)
- 142755 (PICCOLINA)
- 142758 (KA-MALD)
- 142768 (FIRAMIN, fig.)
- 142771 (CANARI, fig.)
- 142773 (FAVE DI FUCA)
- 142775 (ETUDIAL, fig.)
- 142783 (MAGGIO)
- 142784 (HÖFER'S HAUTPULVER, fig.)
- 142785 (HÖFER'S HAUTPULVER, fig.)
- 142786 (HÖFER'S HAUTPULVER, fig.)
- 142787 (IDEAL, fig.)
- 142788 (VITAMEFF)
- 142799 (NEOCILLIN)
- 142802 (FIP, fig.)
- 142803 (FOP, fig.)
- 142814 (VARIOTRON)
- 142815 (SYNOTRON)
- 142817 (HERZ 7)
- 142818 (CLIFTON)
- 142821 (fig.)
- 142822 (LÜKINS)
- 142823 (LINEFIX)
- 142826 (ALCO, fig.)
- 142829 (FLEISCH SUPPE, fig.)
- 142830 (BOUILLON SPECIAL, fig.)
- 142840 (MICHEL)
- 142844 (fig.)
- 142854 (YOUNGSTOWN)
- 142855 (SALINOS)
- 142856 (ZODIAC ROTOGRAFIC)
- 142859 (REUSSITA)
- 142862 (CUERO Y SOBRINOS)
- 142874 (VICTORY)
- 142878 (P, fig.)
- 142879 (RENVALL, fig.)
- 142880 (VINIBON, fig.)
- 142881 (PINA, fig.)
- 142882 (PYCAZIDE)
- 142883 (KING'S FLUFF, fig.)
- 142885 (OLYMPIA)
- 142891 (LEAR)
- 142896 (B, fig.)
- 142899 (VERYTHIN)
- 142930 (ULTRATHIN)
- 142932 (HALBFETTKOHLÉ MACH)
- 142933 (SCHWEILER KOKS ANNA)
- 142934 (DUFOUR ACIER, fig.)
- 142935 (DUFOUR PIRAT, fig.)
- 142957 (BOXOL)
- 142974 (IM SUNNEHÜSLI, fig.)
- 142976 (OAKBROOK)
- 142977 (BÜROL, fig.)
- 142978 (BRILL-MATIC)
- 142979 (INAL)
- 142981 (PINGU, fig.)
- 142982 (LA PERLE DU LAC)
- 142984 (DU COTEAU, fig.)
- 143000 (GYRO-SPOT)
- 143026 (GOULEY)
- 143037 (Z ZINOL SUISSE, fig.)
- 143041 (PULMOVAL)
- 143042 (MINI-BREAKER)
- 143045 (SKYLORD)
- 143046 (FLEUR-DE-LIS, fig.)
- 143047 (FLEUR-DE-LIS)
- 143050 (BASTACNE)
- 143051 (REPUBLIC)
- 143054 (FORTA)
- 143055 (RONDA)
- 143056 (FAVORIT)
- 143057 (ALPHA)
- 143058 (FIX)
- 143059 (BETA)
- 143071 (VELURA)
- 143101 (OLD PENSIONER, fig.)
- 143104 (WA, fig.)
- 143105 (TAFTALIA)
- 143106 (ANDROGLANDOL)
- 143123 (MAGNAMYCIN)
- 143124 (NYWUL)
- 143125 (LORD)
- 143126 (W, fig.)
- 143161 (EBV-ANTHRAZIT KOHLSCHIED)
- 143162 (EBV-ANTHRAZIT-EIER KOHLSCHIED)
- 143163 (AERO ACE)
- 143164 (AERO EAGLE)
- 143165 (AERO LARK)
- 143166 (AERO WING)
- 143167 (PARSENN)
- 143183 (EBV-FETTKOHLÉ)
- 143216 (BIOPHYL)
- 143217 (INOXYN)
- 143218 (VACHE D'OR, fig.)
- 143219 (LOCHER BAUMWACHS, fig.)
- 143256 (APERITIF ESS, fig.)
- 143285 (MULIK, fig.)
- 143286 (fig.)
- 143287 (HISPA, fig.)
- 143304 (J.A.B.)
- 143310 (fig.)
- 143325 (WINDOLITE)
- 143347 (BABY-CAR)
- 143368 (LE BLAIREAU, fig.)
- 143370 (CERFA, fig.)
- 143371 (FRINA, fig.)
- 143366 (CHROMASTER)
- 143567 (CHROMASOL)
- 143568 (ILLENITRAM BORFLEX, fig.)
- 143569 (ILLENITRAM CORFLEX, fig.)
- 143570 (ILLENITRAM SIFLEX, fig.)
- 143585 (NEOHYDRIN)
- 143645 (MV CO, fig.)
- 143672 (ACHTER WILLISAUER-BALSAM, fig.)
- 143673 (WEHRAUCH-BALSAM)
- 143674 (BIRKOLIN)
- 143675 (FLUXIN)
- 143676 (SIWA)
- 143708 (DELTA, fig.)
- 143794 (MEHO)
- 143935 (BURK, fig.)
- 143936 (AXONA)
- 144001 (S, fig.)
- 144030 (ARROW COOL-SKIN LOTION)
- 144154 (WINKELRIED, fig.)
- 144244 (fig.)
- 144333 (DESTA)
- 144334 (INDALUS THEE, fig.)
- 144348 (VEREINA)
- 144571 (fig.)
- 144696 (BRILLANT)
- 144697 (BLENDA)
- 144995 (ROLLAUZEU)
- 146914 (fig.)
- 146915 (fig.)
- 148505 (PERSONNA)

Im April 1952 eingetragene und am 26. Januar 1973 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en avril 1952 et radiées le 26 janvier 1973

- 142996 (AU GRAND PASSAGE)
- 142998 (G.P.)

Im Mai 1952 eingetragene und am 26. Januar 1973 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en mai 1952 et radiées le 26 janvier 1973

- 142203 (VIKA, fig.) 142520 (NOVA, fig.)





# LONZA AG

Gampel (Wallis) und Basel

## Umtausch der Inhaberaktien Nr. 1—150 000

Da diese Inhaberaktien nach Abtrennung des Bezugsrechtes (Coupon Nr. 20) nur noch mit einem Talon versehen sind, werden sie in neue Inhaberaktien umgetauscht.

Gegen Einsendung der Inhaberaktie mit Talon können

**ab 26. Februar 1973**

bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu AG  
Ehinger & Cie.

neue Inhaberaktien mit Coupons Nr. 21—43 und Talon spesenfrei bezogen werden.

Neben Einzelaktien stehen in beschränktem Masse auch Zertifikate über je 5 Aktien zur Verfügung.

24. Februar 1973

Lonza AG

# LONZA AG

Gampel (Wallis) und Basel

## Ausgabe von Partizipationsscheinen

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 7. Dezember 1972 sind durch ein Bankenkonsortium

10 000 Partizipationsscheine von je Fr. 500 Nennwert

fest übernommen worden und werden den Aktionären in der Zeit vom

**26. Februar bis 6. März 1973, mittags,**

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

**Bezugspreis:** Fr. 1 200.— netto pro Partizipationsschein  
**Proportion:** 1:20, d. h.  
1 Partizipationsschein von Fr. 500 Nennwert auf 20 bisherige Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert  
**Bezugsrecht:** Coupon Nr. 20  
**Liberierung:** 15. März 1973

Prospekte können bei den nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Leu AG  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Ehinger & Cie.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber die Erbschaft des am 26. Januar 1973 in Uznach verstorbenen

### Heinrich Winteler-Spörri

geboren 1898, von Mollis und Filzbach, wohnhaft gewesen in Rebhalde, Jona SG, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen mit Einschliessung allfälliger Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 31. März 1973 dem Gemeindeamt 8645 Jona anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 590, 582 ZGB).

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Uznach, den 21. Februar 1973

Bezirksamt Seebezirk

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

infolge Bevormundung

(Art. 398 Abs. 3 des ZGB und § 54 EG zum ZGB)

über

### Othmar Steger

Koch, geboren am 26. Mai 1942, von und wohnhaft in Reiden, zur Zeit im Wohnheim Musegg, Luzern, mit Bewilligung des Regierungsratsstatthalters des Amtes Willisau vom 17. Februar 1973.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Bevormundeten, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem 24. März 1973 auf der Gemeindekanzlei Reiden anzumelden; unter Androhung der im Gesetze vorgesehenen Folgen im Unterlassungsfalle.

# St. Gallische Creditanstalt



## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 15. März 1973, 15.30 Uhr, im grossen Saal des Kongresshauses Schützengarten in St. Gallen.

Traktanden:

1. Konstituierung.
2. Vorlage von Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung von Geschäftsbericht und Jahresrechnung. Entlastung von Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Umfrage.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis zum 14. März 1973, abends, am Hauptsitz (Wertschriftenkasse) oder am Schalter der CA Kronbühl gegen Angabe der betreffenden Aktiennummern bezogen werden können.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung können an unseren Schaltern bezogen werden. Den uns bekannten Aktionären wird der Geschäftsbericht direkt zugestellt.

St. Gallen, den 24. Februar 1973

Der Verwaltungsrat

## Cambio + Valorenbank, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 9. März 1973, 17 Uhr, am Sitz der Bank.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1972.
2. Abnahme der Bilanz und der Jahresrechnung pro 1972 sowie Verlesung des Kontrollberichtes.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Verwaltungsräte und der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Jahresrechnung, Geschäfts- und Kontrollbericht liegen ab heute bei der Bank zur Einsichtnahme auf.

Teilnahmeberechtigt sind diejenigen Aktionäre, die sich über ihren Aktienbesitz durch Vorlage ihrer Aktienzertifikate ausweisen oder eine Depotbescheinigung eines Bankinstitutes beibringen.

Der Verwaltungsrat

Bei der kantonalen Steuerverwaltung, Veranlagungsbehörde Seeland in Biel ist die Stelle eines

## Bücherexperten

neu zu besetzen.

Arbeitsgebiet: Ueberprüfung der Steuerklärungen selbstständig Erwerbender, verbunden mit Bücheruntersuchungen für die Staats-, Gemeinde- und Wehrsteuern.

Wir wünschen: Eidg. Buchhalterdiplom oder Vorprüfungsattest, aber nicht Bedingung. Mehrjährige Praxis in Buchhaltung, Kenntnis beider Landessprachen, Verständnis für wirtschaftliche Fragen und Verhandlungsgeschick.

Wir bieten: Interessante, vielseitige und weitgehend selbstständige Tätigkeit; zeitgemässe Besoldung und Sozialleistungen; gute Aufstiegsmöglichkeiten im Rahmen der neuen Besoldungsordnung.

Stellenantritt: Nach Vereinbarung.

Anmeldungen und Zeugnisabschriften an:

Kantonale Steuerverwaltung  
Veranlagungsbehörde Seeland  
Bahnhofplatz 10, 2502 Biel



**Geschenk-Neuheiten**  
für Aktionen  
Erdlungen  
Generalversammlungen  
Kunden  
Jubiläen  
Personalanlässe  
Sales Promotion  
Tagungen  
Vereine  
Weihnachten  
Permanente Ausstellung  
Oscar Eberli AG Zürich  
Schiedeggstrasse 119  
Tel. 01 45 57 97

## Nachwächterdienste



und Bewachungen jeder Art übernimmt fortlaufend  
**ALLIANZ-BEWACHUNG AG**  
Sonneggstrasse 24  
Tel. 062/22 35 88  
4600 Oten

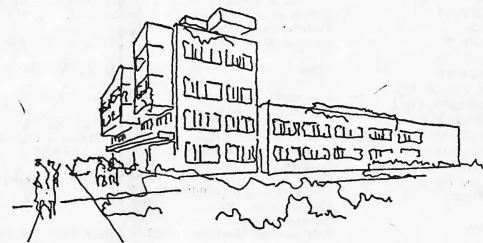
## Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Der an. das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Überblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

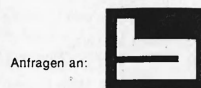
Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

## Zu vermieten in Zug Grienbachstrasse



## zirka 700 m<sup>2</sup> Büroräumlichkeiten

oder 2 x 350 m<sup>2</sup> für zwei Firmen geeignet in unserem neuen, modernen Geschäftshaus, im ersten Obergeschoss, beliebig unterteilbar, Lift, gute Zufahrt und grosser Parkplatz vorhanden. Langjähriger Mietvertrag möglich. Bezugsbereit: zirka Sommer 1974.



Anfragen an:

ag für büroeinrichtungen, 6300 zug  
poststrasse 20, tel. (042) 21 44 33

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**